



OCCA NEWSLETTER May 31, 2018

目录 Content

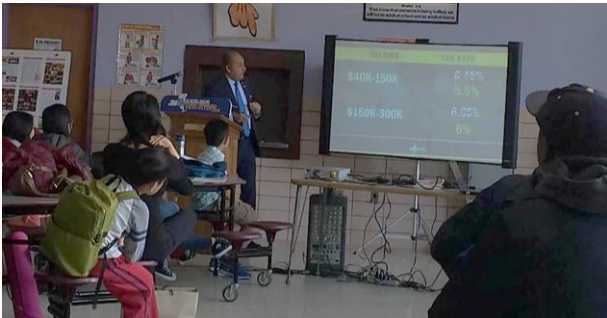
OCCA Youth in MWMS Multicultural Night	P1,2
OCCA Youth Planted Tree Seedlings	P1,3
An Educational Seminar in OCCS	P1,4
Original Articles by OCCA members	P5
Community News and Upcoming Events	P6,7
Ad 广而告之	P1,8,9



《OCCA YOUTH ARE IN MWMS MULTICULTURAL NIGHT 青少年团队承办多文化艺术节中国文化组圆满成功》 By Lisa Han 五月十一号晚是本县---梦路-伍德博瑞学区每年都举办的当地居民多文化艺术节，每年都会来自学区的学生与家长一起自愿参与组织各个国家民族特色的食品，手工艺品，还有舞蹈等独具民族的节目；往年华人协会也都是应邀主动参加活动的。今年在华人协会会长吴康健行的大力推动下，由一批在本镇生活成长起来的华人子弟学生主动承担了主办任务，他们是 Andrew Yi, Stephanie Peng, Mathew Qu, Mark Lee, Patton Lee, Derek Li, Richard Deng, Jenny Song, Ellie Qu, Kalinda Lee and Allen Yi. (See page 2)

《OCCA 邀请纽约州政府教育官员来中文学校做报告 AN EDUCATIONAL SEMINAR PRESENTED BY NYS GOVERNOR REPRESENTATIVE》 By Ken Chan

[OCCS 28Apr2018] The Orange County Chinese Association offered a fantastic presentation from the state of New York and the Office of Governor Andrew M. Cuomo. The presentation was initialized by Ms. Joanne Choi, Director of Asian American Affairs from the Office of Governor Cuomo. (See page 4)



《OCCA YOUTH PLANTED TREE SEEDLINGS AT SMITH'S GLOVE PARK 梦露之乡植树日、华人社团积极参与》 By Lisa Han

[Monroe, NY April 29, 2018] 四月二十九日是纽约上州梦露镇传统的植树日，每年都由镇公园负责人组织免费提供树苗、土、工具以及食物等欢迎镇上居民参加植树活动。当天约二十几户家庭参加了活动，其中我们当地的华人协会组织 (See page 3)



Mother's Day Celebration in OCCS 母亲节快乐! @13MY



CONGRATULATION TO OCCA YOUTH - INITIATE CTIVITIES: CULTURAL OUTREACH, SPORTS, LEARSHIP, AND MENTORSHIP PROGRAMS.

Weddings • Gallery • Client Access • About • Investment • Contact

OCCA/OCCA 感谢Ross Media公司多年来的支持

www.rossmedia.com

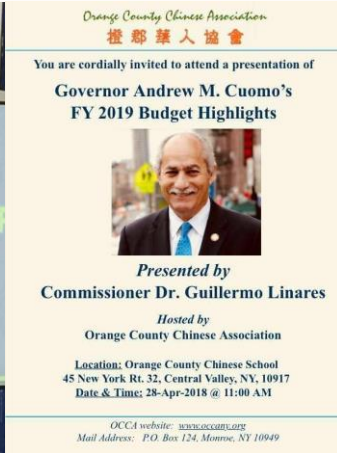
<<OCCA Youth in MWMS Multicultural Night>> (Continued from page-1 他们由正在上高中的学生自行负责组织，初中的学生 Stephanie, Jenny 具体承做了介绍中国文化的宣传海报，家长特别准备了中国特色的水饺，十分受欢迎，这一点真正印证了美国人真的很喜欢吃中国水饺。同时为了吸引参与者关注中国特色文化，韩轶曼女士特别准备了一些独具中国工艺特色的苏州双面绣的扇子，酒尊等工艺品展示；Susan Qu 女士准备了中国大字书法练习纸到了现场，邓成华先生，易斌先生还有会长吴康健都在现场挥笔演示了中国书法艺术，让到场参观的学生与家长一饱了眼福，甚至好几个美国本土的人都不禁跃跃欲试，只是比不得咱中国人的自家的功力。还有一项非常健身的运动项目由中学生亲自带入了展区，那就是 YOYO，以 Mathew Qu 为首的一群充满活力的中学生，在展会的现场表演了中国传统精赞扯铃运动，当场就有不少的少年郎想学这项运动。总的的时间大约一个半小时，华人青少年学生承办参加的多文化艺术节中，生动地向当地的居民介绍展示了中国文化，不仅仅是从吃上更多的是多文化传承上的东西的展示。通过参与这次活动，向当地友人推广的华人文化，同时更重要的是推动我们的青少年在美国文化中融入中国元素的作用。由此更让我们这一代华人有一份强烈的责任感和紧迫感，让我们华人的下一代在美国生根，特色文化的东西是民族永生的魂啊！



《OCCA YOUTH PLANTED TREE SEEDLINGS ...》 (Continued from page-1)其中我们当地的华人协会组织了近十个华人家庭参加了镇上义务植树活动，受到梦露镇公园负责人的欢迎和关注！这也正是体现了我们华人热爱这片生长的土地，努力参加本地区的义务奉献活动。感谢大家积极参与！梦露镇是离纽约市大约一小时车程远的平静的美丽小镇，近十年来发展的不错，不仅仅有长年获美音乐大奖最佳的中学，还有全美最高档的奢侈品销售广场，由于小镇特殊的地理位置，吸引了大量的城市人口移民这里，其中华人来此地安家落户的人数也逐年增加，记得差不多二十年前我刚刚搬来时，联家好点的中餐馆都没有，儿子读幼儿园，没有一个华人面孔。可如今数得过来的中餐馆就有十几家，为这一地区的发展华人一直在努力工作中。不得不提的就是那个吸引全世界观光客来纽约必来的奢侈品超级购物广场，不仅集中了全世界最好的优质名牌、更是把购物当成享受的优美宽松的购物广场，每一家店面换到纽约市就是一个购物广场，十几年前，广场里的广播用语有日语不奇怪，却没有任何中文，更没有什么会中文的店员了，当时不好说是歧视，但真找不到会中文的店员。如今呢？全变了，中文服务在广播里至少两个版本普通话加广东话！每一家店也以能聘用会中文的店员显示店家的实力！当然大多数华人店员也是店里工作勤奋、吃苦耐劳的优秀典型！



<<Educational Seimnar...>> (continued from Page-1) This presentation was organized with great attention to detail and confirmed in a short few weeks to the benefit of our community members. The 45-minute presentation touched on two parts – the Executive State Budget and an Excelsior Scholarship Program. The presentation started off on the Executive Budget in which recently the Governor and State lawmakers passed a \$168 Billion spending budget for FY2019 right before Easter holiday weekend. The presentation followed into the Excelsior Scholarship, a program where students and parents are offered to take advantage through a scholarship to allow undergraduate students to attend a public SUNY or CUNY college, tuition-free for up to a five-years to complete a degree on time, with certain eligibility requirements. The presentation concluded with a Question & Answer session from our guest speaker, followed by a photo opportunity and lunch/refreshments offered by the OCCA and School. Our guest speaker for this presentation from the Governor’s office, was Commissioner Dr. Guillermo Linares. For more than 40 years, Dr. Linares has remained committed to improving access to public education. As President of Higher Education Services Corporation, Dr. Linares oversees the Board of Trustees and the agency’s core programs, including the Tuition Assistance Program, the highly successful College Savings program, and numerous state scholarships including STEM and federal college access grants.



FROM THE COMMUNITY TO THE COMMUNITY

华人文学文艺作品系列刊登

【妞妞周末回家】by 曹方

妞妞好久没有回家过周末了。昨天晚上她给家里打电话，告诉我们 8 点到镇里火车站接她。放下电话，太太笑我，“看你激动的，刚才讲电话的声音那么大”。

在镇里的火车站，我接到妞妞。我们开车回家。我开车妞妞坐在旁边，这个场景太熟悉了，以前总是这样，我送她去游泳训练，去游泳比赛，去生日 Party.....

今年，妞妞 21 岁了。可是我还能清楚地记得她 1 岁的时候，我用卡通的声音和她说话的情景。那时，妞妞萌萌的。我注意到，无论她在玩什么，也无论她在我们身边还是在她自己的房间里，她随时随地都在听我和太太的对话。对此太太将信将疑，我们做了一个实验。在正常对话的中间，我们故意开始小声耳语，妞妞果然从她的屋里跑出来，笑嘻嘻地问我们，“刚才你们说什么呢？”。还有一次，我和太太用天津话开玩笑。妞妞也跑过来说：“你们能不这样说话吗？”

今早起床，我下楼收拾厨房，煮咖啡，轻手轻脚。怕吵醒妞妞，我想让她多睡一会儿。屋里飘起咖啡的香味，新的一天开始的味道。忽然我隐隐约约地听到妞妞的房间里传来她讲电话的声音和咯咯的笑声。为什么今天醒的这么早？莫非妞妞有男朋友了？我一边做事一边“竖起”耳朵...



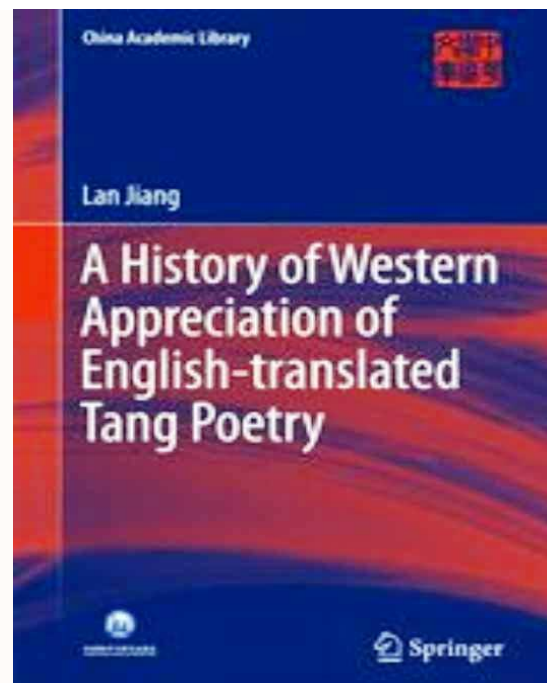
《母亲》By 饶蕾

我一直不敢触摸
这个题目。每次站在您面前
所有的名词动词甚至形容词
顷刻暗淡，一筹莫展

我依然记得
您柳枝摇曳的样子
您华灯初上的样子
您双肩担起整个世界的样子
一眨眼
您已笑傲胜负

您小心收起一根项链
唠叨着怕丢了断了
我帮您戴回去告诉您
我买的都不怕丢不怕断
那天您异常美丽伟岸
一池荷花忍不住纷纷绽开花瓣儿

恭喜 Dr. Lan Jiang 新书出版



SNAPSHOTS OF OCCA/S COMMUNITY FROM MAR TO MAY 2018



李娜老师的造纸坊



Opening Class of Ms Juan Li's Dance



Susan and Eva Share their community service experiences in OCCS



-----Community News 社区见闻-----

--- Congratulation ---



Snapshots of OCCA Adult and Youth Sports Team



出席纽约州参议员后选人发布会



--- 下月重要活动 ---

EVENTS

- ✚ OCCA Bear Mt Hiking (rescheduled 02Jun)
- ✚ Volleyball Games with Coach Jiang
- ✚ OCCA 2018 Summer Picnic (24Jun2018)
- ✚ OCCA Summer Jones Beach Outing (July)

Ad 广而告之



WE ARE your family doctor for life.

We want you healthy.
Crystal Run Healthcare


Crystal Run Healthcare is proud to support the Orange County Chinese Association.

As you celebrate a New Year, Crystal Run Healthcare's family of providers and staff wish you and your family the best of health!

CrystalRunHealthcare.com
#WeAreCrystalRun

Same-day Primary Care | 40+ Specialties | Urgent Care Open 7/365

Jenny Q. Lu, MD, PPLC
Jenny Lu, MD, Family Medicine




75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941
(845) 692-3542

Dr. Lu is a family physician with over 20 years of experiences. Her services include: 1) Acute and Chronic disease management; 2) Preventive medicine ; 3) Acupuncture; 4) Weight management; and 5) Dermal fillers and Botox injections

ORANGE COUNTY CHINESE CHRISTIAN CHURCH
紐約橙郡華人基督教會

To Know God & Make Him Known
认识上帝并传扬他的作为



Service Schedule 教會聚會時間:
Sunday 主日 2:30 PM Sunday Service 主日崇拜
Sunday 主日 4:10 PM Sunday School 主日學
Tuesday 周二 10:00 AM Ladies Fellowship 婦女團契
Friday 周五 8:00 PM Bible Study 查經班

St. Paul Lutheran Church
21 Hill Road
Middletown, NY 10940

http://www.occc.org

黃約瑟, Joe Kay 918-0118
鄭文忠, Pak Kay 918-0818

萬家香 WAN JA SHAN.

一家烤因萬家香



www.wanjashan.com
Middletown, NY 10940

WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP
SHUANG-PING WANG, MD



Specializing in Internal Medicine & Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990
(845) 986-7885

Ping Yao, D.M.D., M.S.
Member American Association of Orthodontists



Phone: 845-615-8518

New Office to be Open in Goshen

- Convenient Hours
- Special Discount for Office Opening
- Most Insurance Accepted
- Flexible Payment Plans Available

THE LONDON JEWELRY COLLECTION

214 Red Apple Court
Central Valley, NY 10917

OCCA Members 10% off with OCCA 2017 Membership ID



Do not miss your opportunity, the London Jewelry Collection will continue to offer an additional 10% discount for all OCCA members with ID. This discount cannot be combined with any other offers or promotions.

KAY JEWELRY
Kay Jewellers Outlet

Address: 498 Red Apple Court, Central Valley, NY 10917

Outlet mail: Woodbury Common Premium Outlets

State: New York

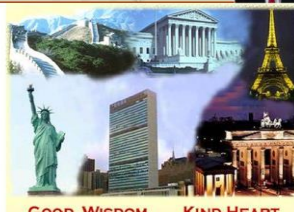
Contact phone: (845) 928-3892

Shop Now

Location: 889

All Stores | Link to Outlet mail | Store locator | Jewelry history

胡知宇 律師事務所
Law Offices of Zhiyu Hu



151 Washington Ave.
Edison, NJ 08817
Tel: 732-819-9839;
Fax: 732-572-7979

1 East Broadway, 3rd Fl.
New York, NY 10038
Tel 1-800-441-9416

www.lawyerhu.com
hulawoffice@gmail.com


GOOD WISDOM KIND HEART
Our Philosophy of Service

Immigration Law
Business/Trade Law
Real Estate Law
Other US Laws

US Supreme Court
NY, NJ, DC Bars
Lic. Jur. in Germany
J.D. in US; B.A. (English-in China)
Guest Prof.-Beida & Wuda
Honored in China Postage Stamps

祝晚會成功, 大家幸福! 有問題找胡律師

NYMA
Set Apart for Excellence



Home About

今天制定計劃 明天盡享保障

Financial Services Professional*

人壽保險 固定年金¹ 浮動年金² 長期護理保險
退休計劃 遺產規劃 醫療保險³ 子女教育基金

401(k)、403(b)、457(b) Rollovers²

Qualifying Member **百萬圓桌會員**
王海鋁 Agent
MDRT® **917-822-9111**



*Registered Representative for NYLIFE Securities LLC (Member FINRA/SIPC), A licensed Insurance Agency, 520 Broadhollow Road Melville NY 11747 Tel: 631-391-2900

NEW YORK LIFE 紐約人壽 傳家之寶
New York Life Insurance Company

39-02 Main Street, 319室 Flushing, NY 11354 SMRU 1768253

Ad 广而告之

GRAND OPENING
Chopstick
Asian Bistro

www.ChopstickAsianBistro.com

377 Windsor Hwy
New Windsor, NY 12553
Tel.: 845-561-0088
845-561-0068

Open Hours
Mon - Thurs: 11 am - 10 pm
Fri & Sat: 11 am - 11 pm
Sun: 12 noon - 10 pm

1659 Route 9
Wappingers FL, NY 12590
Tel: 845-297-8855
845-297-7755
Fax: 845-297-1155

Open Hours
Mon-Thurs 11 am - 10 pm
Fri & Sat 11 am - 11 pm
Sun 12 noon - 10 pm

OCCA Members 20% off with OCCA 2017 Membership ID

Asian Bistro

TEL.: 845-569-7108
845-565-5505

367 WINDSOR HWY. (RT. 32), SUITE #600
NEW WINDSOR, NY 12553
(Next To UPS Store)

OCCA Members 10% off with OCCA 2017 Membership ID

Flaming
Oils & Bites

The Largest and Most Elegant Chinese, Japanese and American Cuisine Restaurant

2 LARGE Party Rooms

1388 Route 380 • Newburgh, NY 12550
Phone: 845-566-3888
Fax: 845-566-3888
www.flamingbuffet.com

OCCA Members 10% off with OCCA 2017 Membership ID

Chan's Peking Restaurant

Delicious Chinese Food to Take Out

Address: 19 Quaker Avenue, Cornwall, NY 12518
Phone: (845) 534-7777
Open Hours: 11:00 am - 11:00 pm

OCCA Members 10% off with OCCA 2017 Membership ID

LITTLE PANDA 東昇樓

Delicious Chinese and Thai Food to Take Out & Eat In

WE DELIVER (Min. \$10.00)

Tel. 845. 928. 1688 505 Route 32,
LITTLEPANDA.COM Highland Mills, NY 10930

Human Garden 湖南園

Chinese Restaurant

Tel.: (845) 988-1500

Delicious Chinese Food to Take Out and Buffet

Address: 3 Grand Street, Warwick, NY 10990 (Across from the Hospital)

Open Hours:
Mon. - Thurs. 11:00am - 10:00pm
Fri & Sat. 11:00am - 11:00pm
Sun. 12:00pm - 10:00pm

Buffet Price:
Adult \$6.95 (\$8.95)
Child 3 to 9 \$4.50 (\$5.75)
Child Under 2 Free

Pure, Safe, Beneficial

Jane Nguyen
Arbonne Independent Consultant
(845) 729-0288
www.janenguyen.arbonne.com

Anti-aging, personal care, makeup, nutrition, wellness, weight management, detox spa
Certified Vegan, Non GMO, Toxic Free, Animal Cruelty Free, Formulated without Gluten, Earth Friendly, Swiss Heritage

紐約人壽 傳家之保

Shiwei Liu 劉詩璋
Agent 業務代表
CA Insurance Lic # 0L59062

紐約人壽保險公司
New York Life Insurance Company
39-02 Main Street, Flushing, NY 11354
Tel: 718-353-6218
Mobile: 646-309-1660 Fax: 718-359-7326
E-mail: sliu02@ft.newyorklife.com

Asian 211 Bistro

254 Rt. 211 East | Middletown, NY 10940
845.343.1339
Fax: 845.343.1340
Mon-Thurs: 11:30am-10pm • Fri & Sat: 11:30am-11pm

NEWBURGH BUFFET

BEST AUTHENTIC CHINESE, AMERICAN & JAPANESE RESTAURANT

(845) 566-8388

1431 UNION AVE. • RT 300 • NEWBURGH NY 12550
Mon-Thurs 11am-10pm, Fri-Sun 11am-11pm

OVER 150 ITEMS DAILY
Includes: • Cold Buffet • Hot Buffet • Roast Duck • Turkey • Pork Loik • Sushi • Oysters • Flouride Crawfish • Clams On The V. Shell & Much More!

Lunch \$8.29; Brunch \$8.49
Dinner \$12.29 (Sat & Sun \$12.79)
OCCA member 10% with OCCA 2018 membership ID (Up to 6 people)

\$1 OFF lunch buffet
10% OFF lunch or dinner buffet

福祿滿手 好事連年

80多年來，幫助保單家家戶戶購買的資產，Allstate保險經紀蘇德平平安、好運連年。

平安就是福。身為您的Allstate保險經紀，我將秉持無微不至的服務精神，時時為您打點需求、處處為您精打細算。新的一年，我謹代表Allstate在此恭祝您開年新年富貴、歲歲平安。

Roger Dwyer
845-562-1664
357 Windsor Highway, (Rt.32)
New Windsor, NY 12553
rogerdwyrer@allstate.com

Allstate
交託在手 放心無虞

今天就與我聯絡。

鹏达旅行社 Pandatravel
New York Fortune HKK

44 Sylvan Ave (Rt 9 W) Suite 1F Englewood Cliffs NJ 07632

Tel: (201) 585-8888

代售机票 纽约市区游
代办签证 美东巴士游
代售游轮 美加超值游
酒店预订 中国特价游
机场接送 欧洲逍遥游
旅游观光

服务宗旨：信誉最佳 价格最平 服务最好

新年快樂 歲歲平安

橙郡華人協會
資深會員敬賀

OCCA IS A NON-PROFIT ORGANIZATION. ITS MISSION IS TO PROVIDE CULTURAL, EDUCATIONAL, AND OTHER INSTRUMENTAL PROGRAMS TO PROMOTE THE CULTURAL HERITAGE AND ENHANCE THE QUALITY OF LIFE IN OUR COMMUNITY. THIS IS BEING CARRIED OUT THROUGH OCCA'S COMMUNITY ACTIVITY PROGRAMS AND BY ITS SUBSIDIARY ORANGE COUNTY CHINESE SCHOOL (OCCS). OCCA BELONGS TO EVERYONE, TO ITS MEMBERS AND FRIENDS, AND TO THOSE WHO LOVE CHINESE CULTURE AND ARE INTERESTED IN LEARNING CHINESE. FOR THE DETAIL, PLEASE VISIT WWW.OCCANY.ORG; WWW.FACEBOOK.COM/OCCANY/.